



## Keepower XL-con

30A/12V + 15A/24V



# Keepower XL-con

## CHARGEUR DE BATTERIES / BATTERIE LADEGERÄTE

### Français

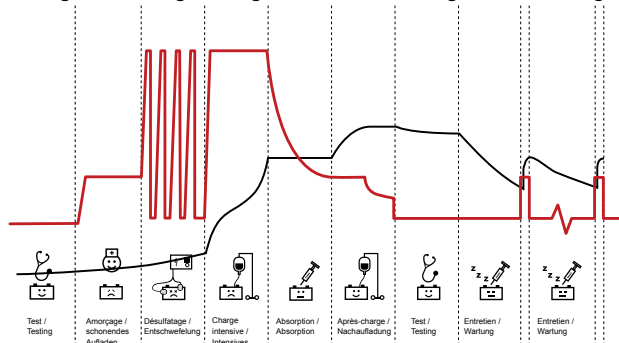
Le Keepower XL-con est un chargeur top professionnel combinant chargeurs 12 V et 24 V en une seule unité intelligente. Il est muni d'une sonde de température et offre la possibilité de recharger votre iPod, votre téléphone portable, ou tout autre équipement électrique via la prise USB. Il est équipé d'un mode de fonctionnement pour alimentation, SUPPLY, très puissant qui assure le fonctionnement complet des batteries sans faire tourner le moteur. Il est en mesure de fournir un courant de 30 A et convient donc pour une utilisation dans un hall d'exposition ou pendant les réparations du véhicule etc. Le chargeur Keepower XL-con dispose d'une protection IP44.

### Deutsch

Das Keepower XL-con ist ein vollprofessionelles Ladegerät, das 12 V- und 24 V-Lader in einer intelligenten Einheit vereinigt. Es verfügt über einen Temperaturfühler und die Möglichkeit, auch den iPod, das Handy oder andere elektrische Geräte über eine USB-Verbindung aufzuladen. Verfügt über einen sehr kraftvollen Versorgungsmodus, der für eine volle Batterie sorgt, auch wenn der Motor nicht läuft. Kann 30 A liefern, so dass das Ladegerät in Ausstellungsräumen usw. oder bei Wartungsarbeiten sehr verwendbar ist. Das Keepower XL-con Ladegerät ist nach IP 44 geschützt.

## 30A/12V + 15A/24V

### Le régime de charge intelligent / Kurve der intelligenten Aufladung



### La courbe de charge intelligente

**Amorçage** (Indication : voyant « Discharged » (Déchargée) clignotant): La phase « d'amorçage » est une charge douce utilisée lorsque la batterie est complètement déchargée, jusqu'à ce qu'elle soit prête à recevoir une charge normale (11.6 V / 23.2 V). La charge normale commence alors.

**Désulfatage** (Indication : voyant « Low » (Faible) clignotant): La phase de « désulfatage » est utilisée si la batterie n'a pas été en service pendant une longue période.

**Charge intensive** (Indication : voyant « Low » (Faible) clignotant) : La phase intensive de charge à courant constant, dite « bulk », est la phase où la batterie est chargée jusqu'à environ 85% de sa capacité totale.

**Absorption** (Indication : voyant « Medium » (Moyenne) clignotant): La phase « d'absorption » est la phase où la batterie, sous tension constante, est chargée jusqu'à 98% de sa capacité totale.

**Après-charge** (Indication : voyant « Full » (Pleine charge) clignotant): La phase « Après-charge » est la phase où la batterie, sous tension constante, est chargée jusqu'à environ 100% de sa capacité totale. La tension appliquée est augmentée de 0.4 V par rapport à la phase de charge « bulk ».

**Test** (Indication : voyant « Full » (Pleine charge) clignotant): La phase « Test » est la phase où la batterie est contrôlée et la présence éventuelle de cellules défectueuses détectée.

**Entretien** (Indication : voyant « Full » (Pleine charge) allumé en continu): L'objectif de la phase « d'entretien » est de maintenir la batterie en pleine charge pendant une longue période. Le chargeur mesure en permanence la tension et relance la mise en charge de la batterie lorsque le voltage redescend au dessous de 12.6 V / 25.2 V.

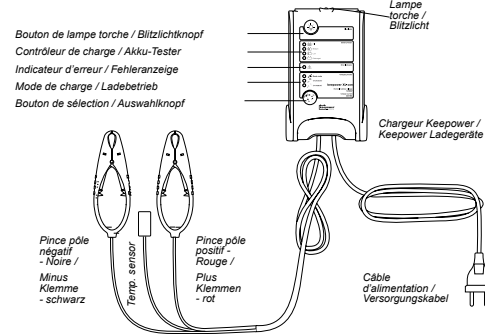
**Boost** (Indication : voyant « Discharged » (Déchargée) clignotant): La phase « Boost » est une phase utilisée pour « redémarrer » une batterie à la charge très affaiblie. Ce survoltage est conçu pour booster intelligemment la batterie pendant 1/2 heure en fournissant le courant maximum et en testant la batterie, jusqu'à ce que cette dernière soit prête à recevoir une charge normale. Si la tension de la batterie n'est pas suffisante, le chargeur boostera à nouveau. Cette procédure sera répétée 4 fois et si la batterie ne peut toujours pas être chargée normalement, le chargeur signalera alors un erreur.

**Mode d'alimentation** (Indication : voyant « Full » (Pleine charge) allumé en continu): Le mode d'alimentation (Supply mode) est utilisé pour fournir du courant lorsque le moteur de la voiture ne tourne pas et que les accessoires sont utilisés, par exemple dans un hall d'exposition. En cas de surcharge, le voyant d'avertissement clignote. Si la surcharge est élevée, le chargeur disjoncte pour se protéger.

Une batterie doit être connectée avant de pouvoir activer la fonction « Supply Mode » (Mode alimentation).

**Notez que la protection anti-étincelles n'est pas active lorsque l'appareil est en mode alimentation.**

### Le kit chargeur Keepower / Keepower Ladesatz



### Kurve der intelligenten Aufladung

**Schönendes Aufladen** (Hinweis: blinkende LED „entladen“): Die schonende Aufladung wird bei tief entladene Akkus verwendet. Der Akku wird so lange aufgeladen, bis er zum üblichen Aufladen (11.6 V / 23.2V) bereit ist, und dann beginnt die übliche Aufladung.

**Entschwefelung** (Hinweis: blinkende LED „schwach entladen“): Die Entschwefelung wird nach längerer Betriebspause des Akkus verwendet.

**Grundauffladung** (Hinweis: blinkende LED „schwach entladen“): Bei der Grundauffladung geht es sich um die Phase, während der der Akku bei einer ständigen Spannung bis zu ca. 98 % von der vollen Leistung aufgeladen wird.

**Absorption** (Hinweis: blinkende LED „mittel entladen“): Bei der Absorption geht es sich um die Phase, während der der Akku bei einer ständigen Spannung bis zu ca. 98 % von der vollen Leistung aufgeladen wird.

**Nachaufladung** (Hinweis: blinkende LED „Akku voll“): Bei der Nachaufladung geht es sich um die Phase, während der der Akku bei einer ständigen Spannung bis zu ca. 100 % von der vollen Leistung aufgeladen wird. Im Vergleich zum Grundauffladen ist die Spannung um 0.4 V höher.

**Testen** (Hinweis: blinkende LED „Akku voll“): Beim Testen werden die Akkubatterie auf Beschädigungen geprüft.

**Wartung** (Hinweis: ständig leuchtende LED „Akku voll“): Das Ziel der Wartung ist eine dauerhafte Aufrechterhaltung der Akkuleistung von 100 %. Das Ladegerät misst kontinuierlich die Spannung und, wenn diese unter 12.6 / 25.2 V fällt, beginnt den Ladevorgang.

**Intensiver Betrieb** (Hinweis: blinkende LED „entladen“): Die intensive Betriebsart benutzt man zum schnellen Aufladen des Akkus bei einer Tiefentladung. Diese Betriebsart ist als intelligentes Intensivaufladen entwickelt worden. Das bedeutet, dass der Akku eine halbe Stunde mit dem Maximalstrom intensiv aufgeladen und danach getestet wird, um sicherzustellen, ob er bereit zur üblichen Aufladung ist. Falls die Akkuspannung noch nicht ausreichend ist, um die übliche Betriebsart zu benutzen, wird das Intensivaufladen fortgesetzt. Dieser Prozess wird viermal wiederholt, und, falls danach der Akku immer noch nicht ausreichend aufgeladen ist, zeigt das Ladegerät einen Fehler an.

**Versorgungsbetrieb** (Hinweis: ständig leuchtende LED „Akku voll“): Der Versorgungsbetrieb wird als Spannungsversorgung verwendet, wenn das Fahrzeug in einem Schauraum ausgestellt ist und die Fahrzeugeinrichtungen ohne Motor betrieben werden. Im fall einer Überladung die Warnleuchte ständig. Bei einer übermäßigen Aufladung schaltet sich das Ladegerät automatisch aus.

Zur Aktivierung des Versorgungsbetriebs muss der Akku angeschlossen sein.

**Beachten Sie, bitte, dass im Versorgungsbetrieb der Funkenschutz nicht funktioniert.**

## Caractéristiques techniques

Tension nominale de batterie	12V/24V
Courant de charge lbatt	30A/15A
Taille de batterie	90Ah to 600Ah
Puissance de sortie maxi.	525W
Tension d'entrée	230Vrms ± 10%
(Tension du secteur)	50 Hz ± 3Hz
Tension d'ondulation	<100mVpp
(charge d'une vieille batterie avec 40% de charge restante)	
Courant d'ondulation	4%
(charge d'une vieille batterie avec 40% de charge restante)	
IP	44
Dimensions du chargeur	230*118*70
Dimensions du câble de charge	4mm <sup>2</sup> *1800mm
Longueur du câble d'alimentation	2000mm
Weight	1,360kg

## Produkt Spezifikation

Nominelle Batteriespannung	12V/24V
Ladestrom in Batterie	30A/15A
Batteriegröße	90Ah bis 600Ah
Max. Gesamtleistung	525W
Eingangsspannung	230Vrms ± 10%
(Netzspannung)	50 Hz ± 3Hz
Brummspannung	<100mVpp
(Aufladen einer alten Batterie mit noch 40 % der Kapazität)	
Überlagerter Wechselstrom	4%
(Aufladen einer alten Batterie mit noch 40 % der Kapazität)	
IP	44
Kabinett Dimension in mm	230*118*70
Ladekabel	4mm <sup>2</sup> *1800mm
Netzkabel	2000mm
Weight	1,360kg

Inelco A/S  
Industrivej 3  
DK-9690 Fjerritslev  
www.inelco.com  
inelco@inelco.com